Assemblées annuelles de 1987 de l'ASE et de l'UCS

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **78 (1987)**

Heft 14: **Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Assemblées annuelles de 1987 de l'ASE et de l'UCS

du 4 au 5 septembre 1987 à Berne

Invitation

Le Service de l'Electricité de la Ville de Berne a aimablement invité l'ASE et l'UCS à tenir leurs assemblées annuelles de 1987 à Berne. Les membres de l'ASE et de l'UCS sont cordialement invités à ces manifestations.

Les participants auront la possibilité de visiter, dans le cadre des assemblées, diverses entreprises industrielles, un office fédéral, des installations PTT et CFF et des centrales électriques, grâce à l'obligeance de:

- Forces Motrices Bernoises SA, Berne
- Office fédéral de métrologie, Berne
- Hasler SA, Berne
- Cartonnerie Deisswil, Deisswil
- Services des eaux, du gaz et chauffage à distance de la Ville de Berne
- PTT, direction générale, Berne
- CFF, gare de Berne, Berne

Programme

1. Assemblées générales

Vendredi 4 septembre 1987

1.1 Assemblée générale de l'UCS

15 h 30 Assemblée générale de l'UCS, au Kursaal, salle des chandeliers (Leuchtersaal), Schänzlistrasse 71–77, Berne

suivie d'un exposé de Monsieur le professeur *Peter F. Heidinger,* président de l'Association des entreprises d'électricité allemandes (VDEW)

sur le thème «Electricité pour le futur – notre responsabilité, ses risques, ses chances».

Les membres de l'ASE sont également invités à assister à l'Assemblée générale de l'UCS et à la conférence.

Les conférences et les débats de l'Assemblée générale seront traduits simultanément de l'allemand en français et vice versa.

Samedi 5 septembre 1987

1.2 Assemblée générale de l'ASE

09 h 30 Assemblée générale de l'ASE, au Kursaal, salle des chandeliers (Leuchtersaal), Schänzlistrasse 71–77, Berne

suivie d'un exposé de Monsieur *Jakob Bauer,* Dr ès sc. techn., Ingénieur Electricien dipl. ETH, Hasler SA, Berne

sur le thème: «Vom Draht zum Lichtleiter», Erinnerungen eines Fernmeldeingenieurs.

Les membres de l'UCS sont également invités à assister à l'Assemblée générale de l'ASE et à la conférence.

2. Soirée en commun

Vendredi 4 septembre 1987

dès 19 h 30 Apéritif au Kursaal de Berne

20 h 00 Dîner en commun des invités et des membres de l'ASE et de l'UCS au Kursaal (salle des concerts) de Berne

Apéritif et programme récréatif, organisés et offerts par les Services de l'Electricité de la Ville de Berne

Prix sans boissons, café et service compris: fr. 55.–

3. Journée d'information de la Société pour les Techniques de l'Information de l'ASE (ITG):

Vendredi 4 septembre 1987

«Voies conduisant à la réussite industrielle dans les années 90»

L'évolution de l'économie vers les marchés internationaux et les sauts technologiques toujours plus rapprochés exigent de l'industrie des décisions stratégiques afin de faire face à la concurrence. La journée analyse la situation actuelle et future et propose une ligne de conduite adaptée aux petites et grandes entreprises.

La journée s'adresse aux chefs d'entreprises ainsi qu'aux cadres responsables de la recherche, du développement, du marketing et de la production.

Lieu de la réunion: Casino Berne (Burgerratssaal), Herrengasse 25 (Casinoplatz), 3011 Berne

Début: 09 h 45

Déjeuner en commun au restaurant Casino

Fin: 15 h 00, afin de permettre la participation à l'Assemblée générale de l'UCS (début 15 h 30 au Kursaal, environ 10 minutes à pied ou en tram N° 9, arrêt Kursaal à une station après l'arrêt Zytglogge en direction Guisanplatz).

Le *programme* détaillé de la réunion et le *bulletin d'inscription* sont à disposition au secrétariat de l'ITG, ASE, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.
(Prière de marquer d'une × les cases correspondantes du bulletin d'inscription.)

4. Visites et excursions

Vendredi 4 septembre 1987

Visites au choix

4.1 Services de chèques postaux PTT, Berne

11 h 00	Déjeuner au Buffet de la gare de Berne (dans le bâtiment de la gare), salle «Simplon»
12 h 35	Rassemblement à la gare des cars PTT (au-dessus de la gare CFF de Berne, dans le même bâtiment)
12 h 45	Départ du car pour le Centre de calculs, Freiburgstrasse 453
13 h 00	Introduction
13 h 30	Visite du triage
14 h 45	environ, départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	environ, arrivée du car au Kursaal de Berne
	Pas de parking pour voitures privées
	Prix, y compris déjeuner et participation aux frais: fr. 35.– (transport offert par les PTT)

4.2 Approvisionnement en gaz, eau et chaleur à distance de la ville de Berne (usine d'incinération, chauffage à distance)

09 h 50	Rassemblement au parking des cars «Schützenmatte» (env. 5 minutes de la gare de Berne, en direction de Zurich)
10 h 00	Départ du car pour Berne-Forsthaus
10 h 15	Visite de «l'approvisionnement en chaleur à distance, avec installation d'épuration des gaz de fumée et épuration en voie humide»
12 h 00	Apéritif offert par l'entreprise invitante
12 h 30	Déjeuner au restaurant Forsthaus
14 h 30	Départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	Arrivée du car au Kursaal de Berne
	Pas de parking pour voitures privées
	Prix, y compris déjeuner, transport et participation aux frais: fr. 50.–

4.3 Cartonnerie Deisswil

09 h 50	Rassemblement au parking des cars «Schützenmatte» (env. 5 minutes de la gare de Berne, en direction de Zurich)
10 h 00	Départ du car pour Deisswil
10 h 30	Visite de la fabrique avec programme audio-visuel
12 h 15	Apéritif offert par l'entreprise invitante
12 h 45	Déjeuner au restaurant Ziegelhüsi, Deisswil
14 h 30	Départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	Arrivée du car au Kursaal de Berne
	Parking pour voitures privées dans l'enceinte de l'entreprise
	Prix, y compris transport, déjeuner et participation aux frais: fr. 45.–

4.4 Office fédéral de métrologie

09 h 50	Rassemblement au parking des cars «Schützenmatte» (env. 5 minutes de la gare de Berne, en direction de Zurich)
10 h 00	Départ du car pour Berne-Wabern
10 h 30	Visite avec programme audio-visuel
12 h 30	Déjeuner au restaurant Maygut, Berne-Wabern
14 h 30	Départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	Arrivée du car au Kursaal de Berne
	Parking pour voitures privées dans l'enceinte de l'Office, nombre de places limité
	Prix, y compris transport, déjeuner et participation aux frais: fr. 55.–

4.5 Département principal Recherche et Développement de la DG PTT, Ostermundigen

09 h 50	Rassemblement au parking des cars «Schützenmatte» (env. 5 minutes de la gare de Berne, en direction de Zurich)
10 h 00	Départ du car pour Ostermundigen
10 h 30	Visite des laboratoires «Dispositifs d'essai de terminaux (poste de radiolocalisation, chambre sourde, respectivement salle réverbérante, banc d'essai d'antennes)»
12 h 45	environ, déjeuner offert par l'entreprise invitante
14 h 15	environ, suite de la visite: auditoire PTT (démonstration et discussion)
14 h 45	Départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	environ, arrivée du car au Kursaal de Berne
	Pas de parking pour voitures privées
	Prix, y compris transport et participation aux frais: fr. 25.–

4.6 Hasler SA

09 h 50	Rassemblement au parking des cars «Schützenmatte» (env. 5 minutes de la gare de Berne, en direction de Zurich)
10 h 00	Départ du car pour Berne-Bümpliz
10 h 30	Visite de l'usine Bodenweid
	«Fabrication de pièces isolées, fabrication, équipement, montages et atelier pour apprentis»
12 h 15	environ, déjeuner offert par l'entreprise invitante
13 h 15	environ, poursuite de la visite: «communication Inhouse et sécurité»
14 h 45	Départ du car pour le Kursaal de Berne
15 h 00	environ, arrivée du car au Kursaal de Berne
	Pas de parking pour voitures privées
	Prix, y compris transport et participation aux frais: fr. 25.–

Samedi 5 septembre 1987

4.7 Visite de la vieille ville (avec guide)

12 h 00	environ, rassemblement devant le Kursaal de Berne
12 h 15	environ, départ du car
12 h 30	Déjeuner au restaurant Casino de Berne
14 h 00	Départ du restaurant Casino Berne pour la promenade guidée «Curiosités cachées dans la vieille ville historique de Berne»
16 h 00	environ, fin de l'excursion dans la vieille ville de Berne
	Prix, y compris transport, déjeuner, guide et participation aux frais: fr. 50.–

4.8 Gare CFF de Berne

12 h 00	environ, rassemblement devant le Kursaal de Berne
12 h 15	environ, départ du car pour la gare de Berne
12 h 30	Déjeuner à la cantine CFF, offert par les CFF
13 h 50	Visite des «Installations/exploitations: installations publiques, système de tunnels, voies de circulation. Poste central d'aiguillage: surveillance de l'exploitation, télécommande, technique»
16 h 00	environ, fin de la visite
	Prix, y compris transport et participation aux frais: fr. 10.–

4.9 Musée d'histoire de Berne (avec guide)

12 h 00	environ, rassemblement devant le Kursaal de Berne
12 h 15	environ, départ du car
12 h 30	Déjeuner au restaurant Casino de Berne
13 h 50	Déplacement à pied du restaurant Casino au Musée
14 h 00	Visite guidée du musée: sur le thème «Histoire des civilisations»
15 h 00	environ, fin de la visite
	Parking public payant (avec horloge de parking centrale) devant le musée
	Prix, y compris transport, déjeuner, entrée et participation aux frais: fr. 40.–

4.10 Musée des PTT (avec guide)

12 h 00	environ, rassemblement devant le Kursaal de Berne
12 h 15	environ, départ du car
12 h 30	Déjeuner au restaurant Casino de Berne
13 h 50	Déplacement à pied du restaurant Casino au Musée
14 h 00	Visite guidée du musée: «Histoire de la Poste, technique postale, véhicules postaux, jouets, timbres, télégraphie, téléphonie et télécommunications»
15 h 00	environ, fin de la visite
	Parking public payant (avec horloge de parking centrale) devant le musée
	Prix, y compris transport, déjeuner et participation aux frais: fr. 40.–

4.11 Forces Motrices Bernoises – Centrale nucléaire de Mühleberg

12 h 00	environ, rassemblement devant le Kursaal de Berne
12 h 05	environ, départ du car pour Mühleberg
12 h 30	environ, déjeuner au restaurant Heggidorn, Frauenkappelen
14 h 00	Visite «Centre d'information de Mühleberg, centrale hydraulique, essais à haute tension, musée, pavillon d'information de la Centrale nucléaire (film, discussion)»
16 h 00	environ, fin de la visite et départ du car pour la gare de Berne
16 h 30	environ, arrivée du car à la gare de Berne
	Parking pour voitures privées disponible
	Prix, y compris transport, déjeuner et participation aux frais: fr. 45.–

Remarques

1. Les groupes pour les visites et excursions seront formés dès réception des inscriptions. Vu que le nombre des participants est limité, les organisateurs se réservent le droit de modifier la répartition des inscriptions après entente avec les participants concernés.

2. Les prix indiqués pour les visites et excursions s'entendent sans les boissons.

3. *Bagages:* Les bagages peuvent être emportés dans les cars pour les visites du vendredi 4 septembre 1987. Les participants aux excursions du samedi 5 septembre 1987 (à l'exception de l'excursion 4.11 à la centrale nucléaire de Mühleberg), voudront bien déposer leurs bagages à la gare CFF de Berne avant l'Assemblée générale de l'ASE.
   Dans la documentation remise aux participants se trouve un bulletin de bagages gratuit permettant de déposer les bagages à la gare CFF de Berne.

4. Les participants qui comptent utiliser leur propre voiture pour les excursions, où cela est possible, sont priés de l'indiquer sur le bulletin d'inscription. Si celui-ci porte la remarque «Voyage à Berne en voiture», une vignette autoadhésive «SEV/VSE» leur sera envoyée que nous leur demandons d'apposer de manière visible du côté chauffeur, au-dessus du tableau de bord. Cette vignette leur permet de parquer leur voiture sur les places spécialement réservées près du Kursaal de Berne (surveillance Sécuritas).
   En règle générale, l'utilisation des voitures privées pour les excursions est déconseillée!

5. Une hôtesse de l'Office du tourisme Berne sera présente au Kursaal Berne, vendredi 4 septembre 1987, de 12 h 00 à 20 h 00, et samedi 5 septembre 1987, de 08 h 00 à 10 h 00.

6. Des cars (attention aux pancartes) sont à disposition pour les excursions de vendredi 4 septembre 1987 (4.1 à 4.6) et pour la visite de la Centrale nucléaire de Mühleberg (4.11) samedi 5 septembre 1987.
   Pour les autres excursions du samedi 5 septembre 1987 (4.7 à 4.10), nous disposerons des bus du Service des transports publics de la ville de Berne (Städtische Verkehrsbetriebe Bern SVB). Aucun transport n'est organisé à l'issue de ces visites. Toutes ces visites se déroulent dans le centre de la ville ou à la gare de Berne.

7. Visite 4.7: la promenade en ville aura lieu par n'importe quel temps (prévoir un imperméable et de bons souliers).

8. Visite 4.8 (gare de Berne): de grandes distances sont à parcourir (ensemble de la gare et poste d'aiguillage en dehors de la gare) (prévoir un imperméable).

9. Visites 4.9 (Musée d'histoire de Berne) et 4.10 (Musée des PTT): le déplacement entre le Casino de Berne (déjeuner) et le musée (par le pont Kirchenfeldbrücke) se fera à pied (prévoir un imperméable).

10. Pour l'excursion 4.11 (Centrale nucléaire de Mühleberg), un passeport, une carte d'identité ou un permis de conduire est nécessaire, un imperméable est recommandé.

11. Le 4 septembre 1987, dès 18.15 heures (après l'Assemblée générale de l'UCS) des autobus du Service des transports publics de la Ville de Berne (Städtische Verkehrsbetriebe Bern SVB) partiront du Kursaal pour le centre de la ville (vieille ville), la gare centrale et selon les besoins à d'autres hôtels de la Ville de Berne.

Hébergement

Les organisateurs ont réservé suffisamment de chambres dans plusieurs hôtels de différentes catégories à Berne. Les prix s'entendent par personne, petit déjeuner, service et taxes compris, et sont les suivants:

Catégorie I	fr. 90.– à fr. 130.–
Catégorie II	fr. 74.– à fr. 90.–
Catégorie III	fr. 60.– à fr. 73.–
Catégorie IV	moins de fr. 60.–

La réservation de chambres d'hôtel est à indiquer sur le bulletin d'inscription. La réservation sera confirmée par l'Office du Tourisme de Berne. Les participants sont priés de régler leurs factures directement à l'hôtel.

Carte de participant

La carte de participant est obligatoire pour tous les participants, à l'exception de ceux qui n'assistent qu'aux Assemblées générales. Elle coûte:

Fr. 20.– pour les membres juniors, seniors et libres
Fr. 40.– pour les autres membres

Les cartes seront envoyées aux participants avec les autres documents, dès réception de l'inscription et du règlement des frais.

Bureau de renseignements

Le bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS se trouve au foyer du Kursaal de Berne, tél. 031/42 98 85. Heures d'ouverture:

Vendredi 4 septembre 1987: de 09 h 00 à 19 h 00
Samedi 5 septembre 1987: de 08 h 00 à 13 h 00

Bureau de presse

Le bureau de presse de l'ASE et de l'UCS se trouve au Kursaal de Berne. Heures d'ouverture:

Vendredi 4 septembre 1987: de 15 h 00 à 18 h 00
Samedi 5 septembre 1987: de 09 h 00 à 12 h 00

Inscription

Les participants sont priés d'adresser leurs inscriptions le plus tôt possible à:

Association Suisse des Electriciens (ASE)
Services administratifs
Case postale
8034 Zurich
Téléphone 01/384 91 11

Dernier délai d'inscription: 14 août 1987

Pour l'inscription et le règlement des frais veuillez utiliser le formulaire avec bulletin de versement annexé au Bulletin ASE/UCS N° 14 du 25 juillet 1987. Compte de chèques postaux 80-6133-2, Association Suisse des Electriciens, Zurich

Pour les inscriptions parvenant après le 14 août 1987, les organisateurs ne peuvent plus garantir la réservation des chambres d'hôtel.

Horaire

St-Gall	dp	6.45	Berne	dp	16.47
Zurich	dp	8.33	Zurich	dp	18.07
Berne	arr	9.43	St-Gall	arr	19.16
Genève	dp	8.02	Berne	dp	16.16
Lausanne	dp	8.37	Lausanne	dp	17.25
Berne	arr	9.44	Genève	arr	17.58
Bâle	dp	8.11	Berne	dp	16.51
Olten	dp	8.48	Olten	dp	17.33
Berne	arr	9.35	Bâle	arr	18.00
Lucerne	dp	7.56	Berne	dp	16.31
Olten	dp	8.48	Lucerne	arr	17.46
Berne	arr	9.35			